

**SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN APPEALS**  
OTTAWA, 2/12/02. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT  
JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPEALS WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. ON  
**THURSDAY, DECEMBER 5, 2002.**

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

**COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR POURVOIS**

OTTAWA, 2/12/02. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A ANNONCÉ AUJOURD'HUI  
QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES APPELS SUIVANTS **LE JEUDI 5**  
**DÉCEMBRE 2002, À 9 h 45.**

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

1. *The Commissioner of Patents - v. - The President and Fellows of Harvard College - and - The Canadian Council of Churches and the Evangelical Fellowship of Canada, Canadian Environmental Law Association, Greenpeace Canada, Canadian Association of Physicians for the Environment, Action Group on Erosion, Technology and Concentration and the Canadian Institute for Environmental Law and Policy, Sierra Club of Canada, Animal Alliance of Canada, International Fund for Animal Welfare Inc. and Zoocheck Canada Inc.* (FC) (Civil) (28155)
2. *Novopharm Ltd. - v. - The Wellcome Foundation Limited, Glaxo Wellcome Inc., Apotex Inc., Interpharm Inc. and Allen Barry Shechtman - and between - Apotex Inc. - v. - The Wellcome Foundation Limited, Glaxo Wellcome Inc., Novopharm Ltd.* (FC) (Civil) (28287)

---

OTTAWA, 2/12/02. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT  
JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPEALS WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. ON  
**FRIDAY, DECEMBER 6, 2002.**

OTTAWA, 2/12/02. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A ANNONCÉ AUJOURD'HUI  
QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES APPELS SUIVANTS **LE VENDREDI 6**  
**DÉCEMBRE 2002, À 9 h 45.**

1. *Ralph Dick, Daniel Billy, Elmer Dick, Stephen Assu, Godfrey Price, Allen Chickite, and Lloyd Chickite, suing on behalf of all other member of the Wewaykai Indian Band (also known as The Cape Mudge Indian Band) - v. - Her Majesty the Queen, Roy Anthony Roberts, C. Aubrey Roberts and John Henderson, suing on their own behalf and on behalf of all other members of the Wewaykum Indian Band (also known as the Campbell River Indian Band) - and between - Roy Anthony Roberts, C. Aubrey Roberts and John Henderson, suing on their own behalf and on behalf of all other members of the Wewaykum Indian Band (also known as the Campbell River Indian Band) - v. - Her Majesty the Queen, Ralph Dick, Daniel Billy, Elmer Dick, Stephen Assu and James D. Wilson, suing on behalf of all other members of the Wewaykai Indian Band (also known as The Cape Mudge Indian Band) - and - Attorney General of British Columbia, Gitanmaax Indian Band, Kispiox Indian Band and Glen Vowell Indian Band, Attorney General for Ontario* (FC) (Civil) (27641)

**REASONS FOR JUDGMENT WILL BE RENDERED IN THE FOLLOWING APPEAL / LES MOTIFS  
DE JUGEMENT SERONT RENDUS DANS L'APPEL SUIVANT:**

1. *Hughes Communications Inc. - v. - Spar Aerospace Limited - and between - Viacom Inc. (formerly "Westinghouse Electric Corporation") - v. - Spar Aerospace Limited - and between - Motient Corporation (formerly "American Mobile Satellite Corporation") - v. - Spar Aerospace Limited - and between - Adaptive Broadband Corporation (formerly "Satellite Transmissions Systems Inc.") - v. - Spar Aerospace Limited* (Que.) (Civil) (28070)
-

**28155 THE COMMISSIONER OF PATENTS v. THE PRESIDENT AND FELLOWS OF HARVARD COLLEGE**

**Property Law - Patents - Patentability of complex life forms - Whether the Federal Court of Appeal erred in law in concluding that each animal claimed in the patent application is a “manufacture” or “composition of matter”, and is therefore an “invention”, within the meaning of the *Patent Act* - Whether the Court below erred in concluding that Parliament must have intended that higher life forms should be patentable subject matter - Whether the Court below erred in concluding that the policy decision as to whether higher life forms should be included in patentable subject matter need not be left to Parliament.**

On June 21, 1985, the Respondent applied for a patent on a “transgenic non-human eukaryotic animal whose germ cells and somatic cells contain an activated oncogene sequence introduced into the animal, or an ancestor of the animal, at an embryonic stage.” In its patent application, the Respondent noted that the invention featured a non-human mammal and an activated oncogene sequence. The purpose of the oncogene sequence was to increase the probability of the development of malignant tumours in the mammal, thereby improving carcinogenicity studies. In addition, the invention for which a patent was sought included a method of producing a transgenic cell culture. The overall objective was to introduce the oncogene sequence into the germ cells of the transgenic founder animal, thereby ensuring that all of the founder animal’s descendants carry the activated oncogene sequence in all of their germ cells and somatic cells.

Although the animal actually used in the invention was a mouse, the application is not restricted to mice: “... any species of transgenic animal can be employed. In some circumstances, for instance, it may be desirable to use a species, e.g., a primate such as the rhesus monkey, which is evolutionarily closer to humans than mice.” In all, the patent application included 26 claims.

Claims 1 to 12 of the patent application directed to transgenic mammals were rejected by the Examiner under s. 42(2) of the *Patent Rules* as being outside the definition of “invention” in s. 2 of the *Patent Act*. Claims 13 to 26 directed to various related processes were found to be allowable. The refusal to grant a patent for claims 1 to 12 was upheld by the Commissioner of Patents on August 4, 1995 under s. 40 of the *Patent Act*. The Respondent appealed the Commissioner’s decision to the Federal Court, Trial Division. Nadon J. dismissed the appeal. Upon further appeal to the Federal Court of Appeal, Rothstein J.A. quashed the decisions of the trial judge and the Commissioner of Patents and remitted the matter to the Commission with the direction to grant a patent covering claims 1 to 12 of the Application. Linden J.A. concurred while Isaac J.A. dissented.

Origin of the case:	Federal Court of Appeal
File No.:	28155
Judgment of the Court of Appeal:	August 3, 2000
Counsel:	Graham Garton Q.C./F.B. Woyiwada for the Appellant A.David Morrow/Steven B. Garland for the Respondent

---

**28155 COMMISSAIRE AUX BREVETS c. THE PRESIDENT AND FELLOWS OF HARVARD COLLEGE**

**Droit des biens - Brevets - Brevetabilité des formes de vie complexes - La Cour d’appel fédérale a-t-elle commis une erreur de droit en concluant que chaque animal inclus dans la demande de brevet est une « fabrication » ou une « composition de matières », et est par conséquent une « invention » au sens de la *Loi sur les brevets*? - La Cour d’instance inférieure a-t-elle commis une erreur en concluant que le législateur devait avoir l’intention d’inclure les formes de vie supérieures parmi les objets brevetables? - La Cour d’instance inférieure a-t-elle commis une erreur en concluant qu’il n’est pas nécessaire de laisser au législateur le soin de prendre la décision de politique générale de savoir si les formes de vie supérieures devaient être incluses parmi les objets brevetables?**

Le 21 juin 1985, l’intimé a présenté une demande de brevet pour un [TRADUCTION] « animal eucaryote transgénique non humain, dont les cellules germinales et les cellules somatiques renferment une séquence oncogène activée introduite chez ledit mammifère, ou chez un ancêtre dudit mammifère, à un stade embryonnaire. » Dans sa demande de brevet,

l'intimé a mentionné que l'invention était composée d'un mammifère non humain et d'une séquence oncogène activée. La séquence oncogène avait pour but d'augmenter les probabilités de développement dans l'animal de tumeurs malignes, améliorant par conséquent les études sur le cancer. En outre, l'invention pour laquelle une demande de brevet était présentée comportait une méthode pour la production d'une culture de cellules transgéniques. L'objectif d'ensemble était d'introduire la séquence oncogène dans les cellules germinales de l'animal transgénique fondateur, garantissant par conséquent que toutes les cellules germinales et les cellules somatiques des descendants de l'animal fondateur renferment la séquence oncogène activée.

Bien que l'animal utilisé pour l'invention soit une souris, l'application n'est pas limitée à la souris : [TRADUCTION] « [...] toute espèce d'animal transgénique peut être utilisée. Dans certaines circonstances, il peut être souhaitable d'utiliser une espèce, par exemple un primate tel qu'un macaque rhésus, dont l'évolution est plus près de celle des humains que celle de la souris. » Au total, la demande de brevet comportait 26 revendications.

Les revendications 1 à 12 de la demande de brevet portant sur les mammifères transgéniques ont été rejetées par l'examineur suivant le par. 42(2) des *Règles sur les brevets* parce qu'elles ne répondaient pas à la définition d'« invention » de l'art. 2 de la *Loi sur les brevets*. Les revendications 13 à 26 portant sur divers procédés connexes ont été jugées recevables. Le refus d'accorder un brevet pour les revendications 1 à 12 a été confirmé par le commissaire aux brevets le 4 août 1995 suivant l'art. 40 de la *Loi sur les brevets*. L'intimé en a appelé de la décision du commissaire à la Section de première instance de la Cour fédérale. Le juge Nadon a rejeté l'appel. À la suite de l'appel présenté à la Cour d'appel fédérale, le juge Rothstein a annulé les décisions du juge de première instance et du commissaire aux brevets et a renvoyé l'affaire au commissaire avec la directive d'accorder un brevet pour les revendications 1 à 12 de la demande. Le juge Linden a souscrit aux motifs du juge Rothstein et le juge Isaac était dissident.

Origine :	Cour d'appel fédérale
N° du greffe :	28155
Arrêt de la Cour d'appel :	Le 3 août 2000
Avocats :	Graham Garton c.r./F.B. Woyiwada pour l'appelant A. David Morrow/Steven B. Garland pour l'intimé

---

**28287                      NOVOPHARM LTD. ET AL. v. THE WELLCOME FOUNDATION LIMITED ET AL.**

**Property law - Statutes - Interpretation - Patents - Validity - Definition of and requirements for invention and inventorship - Joint inventorship - Whether a mere speculation constitutes patentable subject matter - Whether the patent claims were broader than the invention of the named inventors - Whether a material misrepresentation is in patent as not all joint inventors were named in patent.**

In the early 1980s the Respondent Glaxo Wellcome Inc. (Glaxo) was testing compounds against mouse cell viruses that were similar to HIV and by July 1984 had begun to test chemical candidates using a murine (mouse) retrovirus screen. The Glaxo scientists some time prior to November 16, 1984, had tested AZT which was a compound that had been synthesized in 1964 as a potential cancer treatment. Patent protection was never sought for AZT. On November 16, 1984, the Glaxo scientists discovered that AZT had completely eradicated the tested murine retroviruses. On November 19, 1984, Dr. Rideout, a Glaxo scientist listed on the patent, formed the idea that AZT could be used to treat HIV and the five Glaxo scientists listed as inventors met shortly after. In January 1985, Glaxo began to prepare its patent application. A draft patent application was completed February 6, 1985. It contained a complete description of a new use of the AZT compound, including dosage details. The draft application was virtually identical to the final patent application filed on March 16, 1985. On February 4, 1985, Glaxo sent the compound, identified only as compound S, for testing against the actual HIV virus at the National Institute of Health (NIH) by Drs. Broder and Mitsuya. Following positive test results, Glaxo submitted its patent application to the U.K. Patent Office, claiming a priority date of March 16, 1985. Glaxo filed its Canadian patent application on March 14, 1985, claiming a priority date of March 16, 1985, based on its earlier U.K. filing. On June 21, 1988, Glaxo was granted a Canadian patent. In both patents, only the five Glaxo scientists were named as inventors; Drs. Broder and Mitsuya were not named as co-inventors. On December 5, 1990, the Appellants Apotex Inc. and Novopharm Ltd. instituted an action in Canada for a declaration that Glaxo's patent was invalid and that their proposed generic AZT products would not infringe the patent.

On October 16, 1991, Glaxo commenced an action against Apotex, alleging, *inter alia*, that Apotex's proposed products infringed various claims in Glaxo's patent. On December 20, 1993, Glaxo commenced an action for infringement against Novopharm. The three actions were consolidated and heard together. The trial judge found that many of the claims contained in the patent were valid and concluded that the Appellants had infringed those claims. The Federal Court of Appeal allowed an appeal with respect to claims not restricted to the use of AZT but dismissed the appeals in all other respects.

Origin of the case:	Federal Court of Appeal
File No.:	28287
Judgment of the Court of Appeal:	December 4, 2000
Counsel:	Carol Hitchman/Warren Sprigings/Paula Bremner for the Appellant Novopharm H.B. Radomski/R. Naiberg/D.M. Scrimger for the Appellant Apotex Patrick Kierans/Peter Stanford for the Respondents Wellcome Foundation and Glaxo Wellcome

---

**28287 NOVOPHARM LTD. ET AUTRES c. THE WELLCOME FOUNDATION LIMITED ET AUTRES**

**Droit des biens - Lois - Interprétation - Brevets - Validité - Définition et conditions d'une invention et de la qualité d'inventeur - Invention conjointe - Une simple hypothèse constitue-t-elle une matière brevetable? - Les revendications du brevet étaient-elles plus étendues que l'invention des inventeurs désignés? - Une déclaration inexacte importante se trouve-t-elle dans le brevet étant donné que les inventeurs conjoints n'étaient pas tous désignés dans le brevet?**

Au début des années 1980, l'intimée Glaxo Wellcome Inc. (Glaxo) testait des composés contre des virus de cellules de souris qui étaient semblables au VIH et, en juillet 1984, elle avait commencé des tests sur des candidats chimiques à l'aide d'un écran rétroviral des muridés (les souris). Les scientifiques de Glaxo, un peu avant le 16 novembre 1984, avaient testé l'AZT, un composé qui avait été synthétisé en 1964 comme agent possible de traitement du cancer. La protection par brevet n'a jamais été demandée pour l'AZT. Le 16 novembre 1984, les scientifiques de Glaxo découvrirent que l'AZT avait complètement éradiqué les rétrovirus de muridés testés. Le 19 novembre 1984, le D<sup>r</sup> Rideout, un scientifique de Glaxo mentionné sur le brevet, émit l'hypothèse que l'AZT pouvait être utilisé pour traiter le VIH, et les cinq scientifiques de Glaxo indiqués comme inventeurs se rencontrèrent peu après. En janvier 1985, Glaxo entreprit de rédiger sa demande de brevet. Un projet de demande fut complété le 6 février 1985. Il renfermait la description complète d'une nouvelle utilisation du composé AZT, y compris des détails posologiques. Le projet de demande était pour ainsi dire identique à la demande finale de brevet déposée le 16 mars 1985. Le 4 février 1985, Glaxo envoya le composé, désigné uniquement comme composé S, à l'Institut national de la santé (INH) pour qu'il soit testé sur le virus VIH réel par les D<sup>rs</sup> Broder et Mitsuya. Après des résultats positifs, Glaxo présenta sa demande de brevet au Bureau des brevets du R.-U., revendiquant la date de priorité du 16 mars 1985. Glaxo a déposé sa demande de brevet canadien le 14 mars 1985, revendiquant la date de priorité du 16 mars 1985, compte tenu de sa demande antérieure déposée au R.-U. Le 21 juin 1988, un brevet canadien était accordé à Glaxo. Dans les deux brevets, seuls les cinq scientifiques de Glaxo étaient désignés comme inventeurs. Les D<sup>rs</sup> Broder et Mitsuya n'étaient pas désignés comme inventeurs conjoints. Le 5 décembre 1990, les appelantes Apotex Inc. et Novopharm Ltd. engageaient au Canada une action pour obtenir une déclaration selon laquelle le brevet de Glaxo était invalide et selon laquelle leurs produits génériques proposés AZT ne porteraient pas atteinte au brevet.

Le 16 octobre 1991, Glaxo assignait Apotex en justice, affirmant notamment que les produits proposés d'Apotex portaient atteinte à diverses revendications contenues dans le brevet de Glaxo. Le 20 décembre 1993, Glaxo engageait contre Novopharm une action en contrefaçon. Les trois actions ont été regroupées et ont été instruites ensemble. Le juge du procès a estimé que plusieurs des revendications contenues dans le brevet étaient valides et il a conclu que les appelantes avaient porté atteinte à telles revendications. La Cour d'appel fédérale a accueilli un appel se rapportant aux revendications non limitées à l'utilisation de l'AZT, mais a rejeté les appels à tous autres égards.

Origine de l'affaire : Cour d'appel fédérale  
N° du greffe : 28287  
Arrêt de la Cour d'appel : le 4 décembre 2000  
Avocats : M<sup>es</sup> Carol Hitchman, Warren Sprigings et Paula Bremner, pour l'appelante Novopharm  
M<sup>es</sup> H.B. Radomski, R. Naiberg et D.M. Scrimger, pour l'appelante Apotex  
M<sup>es</sup> Patrick Kierans et Peter Stanford, pour les intimées Wellcome Foundation et Glaxo Wellcome

---

27641 **RALPH DICK ET AL v. HER MAJESTY THE QUEEN ET AL AND ROY ANTHONY ROBERTS ET AL V. HER MAJESTY THE QUEEN ET AL**

**Indians - Real property - Action - Damages - Fiduciary duty of Crown - Reserves - Land claims - Surrender of lands - Monetary compensation - Limitation of Actions - Whether the British Columbia Statute of Limitations, R.S.B.C. 1936 and subsequent enactments and amendments and the British Columbia Limitation Act, R.S.B.C. 1979, together with the Federal Court Act, R.S.C., c. F-7, particularly s. 39, can constitutionally apply to extinguish any right and title of an Indian Band to the Campbell River and Quinsam Indian Reserves in British Columbia, or any right to compensation in lieu of such right or title - Whether British Columbia Order in Council No. 1036, dated July 28, 1938, can constitutionally apply to alter any pre-existing Band entitlement to the Campbell River and Quinsam Indian Reserves in British Columbia?**

The Appellant Wewaikum and the Appellant Wewaikai are two of the four Indian Bands or subgroups comprising the Laichwiltach Indian Nation. Since the latter part of the 19<sup>th</sup> century, the Wewaikum have lived on Indian Reserve No. 11 (the "Campbell River reserve") on Vancouver Island. The main reserve of the Wewaikai is Indian Reserve No. 10 (the "Cape Mudge reserve"), which is located on Quadra Island, a few kilometres from the Campbell River reserve. Since 1950, some of the Wewaikai have lived on Indian Reserve No. 12 (the "Quinsam reserve"), which is located on Vancouver Island, a few kilometres to the west of the Campbell River reserve.

The Federal Court of Appeal found that in 1907, following a prolonged fishing dispute between the Wewaikum and Wewaikai Bands, the Wewaikai Band unanimously passed a Band resolution (the "1907 Resolution") stating that they ceded all rights to the Campbell River reserve to the Wewaikum save and except a right to fish the Campbell River in common with the Wewaikum Band. Members of the Wewaikum Band were also in attendance. The Resolution was approved by the Superintendent of Indian Affairs and a handwritten notation was made on a copy of the 1902 schedule, placing the name "Wewaikum" opposite the Campbell River reserve. However, the "ditto mark" on the schedule opposite the Quinsam reserve was not changed. This notation was not changed when an updated schedule of reserves was published in 1913. The discrepancy was brought to the attention of the Reserve Commission many times, but it was only changed in 1943. In 1912, the Federal and B.C. governments established the McKenna-McBride Commission to resolve all the outstanding issues related to reserve lands in the province. The notation of the 1913 schedule was incorporated into several Orders-in-Council. The Appellant Wewaikai claimed that both reserves were allocated to them in 1888 by a government surveyor, and claimed that the 1907 Resolution was *void ab initio* because it failed to comply with the surrender provisions of the *Indian Act*. The Appellant Wewaikum claimed that both reserves were allocated to them by the Orders-in-Council passed incorporating the 1913 schedule.

In 1985, the Appellant Wewaikum brought an action against both the Respondent Crown and the Wewaikai claiming exclusive entitlement to both the Campbell River and Quinsam reserves. The Appellant Wewaikai counterclaimed against the Wewaikum, claiming that they were entitled to both reserves. In 1989, the Appellant Wewaikai commenced a separate action against the Crown. Both actions were consolidated in 1989. In 1995, the trial judge dismissed each of these actions. On appeal to the Federal Court of Appeal, the Court of Appeal allowed the Wewaikai's appeal with respect to a solicitor-client award issued by the trial judge but dismissed all other elements of appeals by both Bands.

Origin of the case: Federal Court of Appeal

File No.: 27641

Judgment of the Court of Appeal:

October 12, 1999

Counsel:

John D. McAlpine Q.C./Allan Donovan for the Appellant  
Cape Mudge Indian Band  
Michael P. Carroll Q.C./Malcolm Maclean/Emmet  
Duncan/Monika B. Gehlen for the Appellant Campbell River  
Indian Band  
J. Raymond Pollard/ Georg Daniel Reuter for the Respondent  
Her Majesty The Queen in Right of Canada

27641

**RALPH DICK ET AUTRES c. SA MAJESTÉ LA REINE ET AUTRES ET ROY ANTHONY  
ROBERTS ET AUTRES C. SA MAJESTÉ LA REINE ET AUTRES**

**Indiens - Biens immeubles - Action - Dommages-intérêts - Obligation fiduciaire de la Couronne - Réserves - Revendications territoriales - Cession de terres - Indemnité pécuniaire - Prescription des actions - La *Statute of Limitations* de la Colombie-Britannique, R.S.B.C. 1936, y compris les dispositions édictées et modifiées par la suite, et la *Limitation Act* de la Colombie-Britannique, R.S.B.C. 1979, combinées à la *Loi sur la Cour fédérale*, L.R.C., ch. F-7, et plus particulièrement à son art. 39, peuvent-elles, selon la Constitution, avoir pour effet d'éteindre le droit ou le titre d'une bande indienne sur les réserves indiennes de Campbell River et de Quinsam en Colombie-Britannique, ou son droit à une indemnité pécuniaire en remplacement de ce droit ou titre? - Le décret de la Colombie-Britannique n° 1036, daté du 28 juillet 1938, peut-il, selon la Constitution, s'appliquer de façon à modifier un droit préexistant de la bande sur les réserves indiennes de Campbell River et de Quinsam en Colombie-Britannique?**

Les appelants *Wewaikum* et les appelants *Wewaikai* sont deux des quatre bandes indiennes ou sous-groupes qui composent la nation indienne *Laick-kwil-tach*. Depuis la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, les *Wewaikum* vivent sur la réserve indienne n° 11 (la réserve de Campbell River) sur l'île de Vancouver. La principale réserve des *Wewaikai* est la réserve indienne n° 10 (la réserve de Cape Mudge), située sur l'île Quadra, à quelques kilomètres de la réserve de Campbell River. Depuis 1950 quelques *Wewaikai* vivent sur la réserve indienne n° 12 (la réserve de Quinsam), qui se trouve sur l'île de Vancouver, quelques kilomètres à l'ouest de la réserve de Campbell River.

La Cour d'appel fédérale a conclu qu'en 1907, à la suite d'un long conflit sur les pêches entre les bandes *Wewaikum* et *Wewaikai*, les *Wewaikai* ont adopté une résolution de bande à l'unanimité (la résolution de 1907) dans laquelle ils déclaraient céder aux *Wewaikum* tous les droits sur la réserve de Campbell River, à l'exception du droit de pêcher dans la rivière Campbell conjointement avec la bande *Wewaikum*. Des membres de la bande *Wewaikum* assistaient aussi à la réunion. Cette résolution a été approuvée par le surintendant des affaires indiennes et un exemplaire du répertoire de 1902 a été annoté à la main par l'inscription du nom « *Wewaikum* » vis-à-vis la réserve de Campbell River. Toutefois, les guillemets de répétition figurant sur le répertoire vis-à-vis la réserve de Quinsam n'ont pas été modifiés. Cette erreur n'a pas été corrigée lors de la publication de la mise à jour du répertoire des réserves en 1913. Cette erreur a été portée maintes fois à l'attention de la Commission sur les réserves, mais elle n'a malheureusement pas été corrigée avant 1943. En 1912, les gouvernements du Canada et de la Colombie-Britannique ont constitué la Commission McKenna-McBride afin de résoudre toutes les questions encore en litige concernant les terres de réserve dans la province. L'erreur de 1913 a été intégrée à plusieurs décrets. Les appelants *Wewaikai* ont soutenu que les deux réserves leur avaient été attribuées en 1888 par un arpenteur du gouvernement et que la résolution de 1907 était nulle *ab initio* parce qu'elle ne respectait pas les dispositions de la *Loi sur les Indiens* qui régissent les cessions. Les appelants *Wewaikum* ont fait valoir que les deux réserves leur avaient été attribuées par les décrets intégrant le répertoire de 1913.

En 1985, les appelants *Wewaikum* ont intenté une action contre la Couronne intimée et contre les *Wewaikai* dans laquelle ils revendiquaient un droit exclusif sur les réserves de Campbell River et de Quinsam. Les appelants *Wewaikai* ont présenté une demande reconventionnelle contre les *Wewaikum*, en soutenant qu'ils avaient droit aux deux réserves. En 1989, les appelants *Wewaikai* ont introduit une action séparée contre la Couronne. Les deux actions ont été réunies en 1989. En 1995, le juge de première instance a rejeté chacune des actions. La Cour d'appel fédérale a accueilli l'appel des *Wewaikai* quant à l'adjudication des dépens sur la base procureur-client par le juge de première instance, mais a rejeté les appels des deux bandes sur toutes les autres questions.

Origine :

Cour d'appel fédérale

N° du greffe : 27641

Jugement de la Cour d'appel : 12 octobre 1999

Avocats : John D. McAlpine c.r./Allan Donovan pour la bande indienne de Cape Mudge, appelante  
Michael P. Carroll c.r./Malcolm Maclean/Emmet Duncan/Monika B. Gehlen pour la bande indienne de Campbell River, appelante  
J. Raymond Pollard/ Georg Daniel Reuter pour Sa Majesté la Reine du chef du Canada, intimée

---

**28070 HUGHES COMMUNICATIONS INC. ET AL v. SPAR AEROSPACE LIMITED**

**International law - Conflict of laws - Articles 3135 and 3148 of the *Civil Code of Québec* - Jurisdiction of Quebec courts - *Forum non conveniens* - Whether the Quebec courts have jurisdiction over the action instituted by the Respondent against the Appellants - Whether loss of reputation constitutes an “injurious act” under art. 3148 C.C.Q. - Whether an injurious act occurred in Quebec - Whether the Respondent suffered damage in Quebec - Whether there is a real and substantial connection between the subject matter of the Respondent’s action and Quebec - Whether jurisdiction should be declined on the basis of the doctrine of *forum non conveniens*?**

The Appellant, Motient Corporation (then conducting business under the name “American Mobile Satellite Corporation”), entered into a contract with Hughes Aircraft Corporation (“Hughes Aircraft”) whereby the latter became the prime contractor for the manufacture of a satellite. Hughes Aircraft in turn entered into a subcontract with the Respondent, Spar Aerospace Limited, for the manufacture of the communication payload of the satellite.

The satellite was launched into orbit on April 7, 1995. The in-orbit testing which followed was successful and Motient Corporation accepted the spacecraft. Motient Corporation then engaged the Appellant, Viacom Inc. (formerly Westinghouse Electric Corporation), to conduct ground station testing with the Appellant, Satellite Transmission Systems.

In May 1995, upon Motient Corporation’s request, a third party evaluated the communications between the satellite and a ground station in Virginia, USA. Serious damages were caused to the satellite and Hughes Aircraft refused to pay the Respondent performance incentive payments provided for in the sub-contract agreement.

The Respondent instituted a lawsuit in the province of Quebec alleging that signals from the ground station to the satellite pushed the later into overdrive, damaging the spacecraft severely. The Respondent blames the Appellants, alleging that they are responsible for, among other, the improper calibration of the transmitting equipment, insufficient wiring, inadequate surveillance and the lack of a communication system between the ground station in Virginia, and the Appellant, Hughes Communications Inc., in California. In its lawsuit, the Respondent claims \$819,657 for loss of performance incentives, \$50,000 for loss of future profits caused by loss of reputation and \$50,000 for expenses incurred in investigating the damages to the satellite.

The Appellants, all brought declinatory motions challenging the jurisdiction of the Quebec courts to hear this matter. Subsidiarily, two of the Appellants sought to have the suit dismissed on the basis of *forum non conveniens*. On October 4, 1999, Duval Hesler J. of the Quebec Superior Court dismissed the Appellants’ motions. The Appellants’ appeals to the Quebec Court of Appeal were dismissed on May 24, 2000.

Origin of the case: Quebec

File No.: 28070

Judgment of the Court of Appeal: May 24, 2000

Counsel: Colin K. Irving/Catherine McKenzie for the Appellant Hughes  
Joshua C. Borenstein for the Appellant Viacom  
James A. Woods/Christian Immer/Vikki Andrighetti for the

Appellant Motient  
Jean Bélanger/Louis Charrette for the Appellant Satellite  
Marc-André Blanchard for the Respondent

---

**28070 HUGHES COMMUNICATIONS INC. ET AUTRES c. SPAR AÉROSPATIALE LIMITÉE**

**Droit international - Droit international privé - Articles 3135 et 3148 du Code civil du Québec - Compétence des tribunaux du Québec - Forum non conveniens - L'action intentée par l'intimée contre les appelantes est-elle du ressort des tribunaux du Québec? - L'atteinte à la réputation constitue-t-elle un « fait dommageable » au sens de l'art. 3148 du C.C.Q.? - Un fait dommageable s'est-il produit au Québec? - L'intimée a-t-elle subi un dommage au Québec? - Y a-t-il un lien réel et substantiel entre l'objet de l'action intentée par l'intimée et le Québec? - Les tribunaux du Québec devraient-ils décliné compétence en se fondant sur la doctrine du forum non conveniens?**

L'appelante, Motient Corporation (qui à l'époque faisait affaires sous le nom « American Mobile Satellite Corporation »), a conclu un contrat avec Hughes Aircraft Corporation (« Hughes Aircraft ») en vertu duquel cette dernière est devenue l'entrepreneur général chargé de la fabrication d'un satellite. Hughes Aircraft a ensuite donné en sous-traitance à l'intimée, Spar Aerospace Limited, la fabrication du matériel de communications formant la charge utile du satellite.

Le satellite a été lancé en orbite le 7 avril 1995. L'essai en orbite qui a suivi a été une réussite et Motient Corporation a accepté l'engin spatial. Motient Corporation a alors engagé l'appelante Viacom Inc. (anciennement appelée Westinghouse Electric Corporation) pour faire les essais de stations au sol avec l'appelante Satellite Transmission Systems.

En mai 1995, à la demande de Motient Corporation, une tierce partie a évalué les communications entre le satellite et une station au sol en Virginie, aux États-Unis. De graves dommages ont été causés au satellite et Hughes Aircraft a refusé de payer à l'intimée les primes de rendement prévues dans le contrat de sous-traitance.

L'intimée a intenté une action dans la province de Québec, alléguant que les signaux de communications envoyés de la station au satellite l'avaient poussé en mode *overdrive* et que cela avait causé à l'engin spatial de graves dommages. L'intimée blâme les appelantes, disant qu'elles sont responsables pour, entre autres, le calibrage erroné des appareils de transmission, le câblage insuffisant, leur surveillance inadéquate et l'absence d'un système de communications entre la station au sol en Virginie et l'appelante Hughes Communications Inc., en Californie. Dans sa poursuite, l'intimée réclame 819 657 \$ pour la perte des primes de rendement, 50 000 \$ pour les pertes que l'atteinte qui a été portée à sa réputation lui occasionnera et 50 000 \$ pour les dépenses qu'elle a engagées pour faire l'évaluation des dommages causés au satellite.

Les appelantes ont toutes invoqué par requête l'exception d'incompétence : selon elles, l'affaire ne relèverait pas des tribunaux du Québec. Subsidiairement, deux des appelantes ont sollicité le rejet de l'action en invoquant la doctrine du *forum non conveniens*. Le 4 octobre 1999, le juge Duval Hesler de la Cour supérieure du Québec a rejeté les requêtes des appelantes. Leur appel à la Cour d'appel du Québec a été rejeté le 24 mai 2000.

Origine : Québec

No du greffe : 28070

Arrêt de la Cour d'appel : 24 mai 2000

Avocats : Colin K. Irving/Catherine McKenzie pour l'appelante Hughes  
Joshua C. Borenstein pour l'appelante Viacom  
James A. Woods/Christian Immer/Vikki Andrighetti pour l'appelante Motient  
Jean Bélanger/Louis Charrette pour l'appelante Satellite  
Marc-André Blanchard pour l'intimée

---



